



L'accent
Catalan

Mon Département

SEPT. 2020 // N°11

LE JOURNAL D'INFORMATIONS DU DÉPARTEMENT DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

Bonne rentrée à tous !



**Le Département,
toujours en 1^{ère} ligne
et mobilisé pour vous**



Imagine les P.-O. :
Les habitants ont priorisé les futures
aires de covoiturage



Des spectacles vivants près de chez
vous, jusqu'au 28 novembre



Català :
Où apprendre et se perfectionner en
catalan ?



La rentrée se fait dans un contexte de crise sanitaire, sociale et économique, le Département est-il toujours mobilisé ?

Oui, bien évidemment, face à la crise, le Département reste mobilisé. Il est en première ligne au service de tous les habitant-es, et notamment les plus fragiles. Sur le plan de l'habitat et de l'aide apportée aux personnes en grande précarité, un nouveau lieu d'accueil a vu le jour à Perpignan grâce à l'action conjointe du Département, du Secours populaire et de l'Office 66 qui ont travaillé main dans la main pendant le confinement. L'Assemblée départementale a voté, le 20 juillet dernier, une prime aux aides à domicile ayant travaillé directement auprès des personnes âgées et handicapées

« Bonne rentrée à tous et toutes »

pendant la crise sanitaire. Vous le constatez, nous sommes engagés avec nos services départementaux auprès de toutes et de tous. Le lien de proximité avec les habitant-es est quotidien. Nous poursuivons le travail avec l'hôpital de Perpignan, les soignants, l'Agence régionale de santé et la Préfecture. Nous sommes prêt-es à rouvrir les centres et l'hôtel Covid exemplaires qui ont prouvé leur efficacité dans l'intérêt général.

La rentrée est une période particulière avec le retour des collégien-nes et des équipes éducatives. Comment le Département a-t-il décidé d'accompagner cette rentrée des classes ?

Garant des solidarités humaines et territoriales, le Département place la sécurité sanitaire de tous les habitant-es au rang de nos priorités, et en cette période de rentrée, celle de nos collégien-nes, des enseignant-es et des agent-es. Depuis le début de la crise, le dialogue a été constant avec les principaux-aes des collèges, les enseignant-es et les services de l'Éducation nationale. Dans la continuité des premiers retours

en classe au mois de juin, nous avons organisé cette rentrée dans le respect des consignes sanitaires. Nous avons, à titre d'exemple, installé plus de 600 distributeurs de gel. Nous avons réorganisé les espaces et, bien évidemment, nettoyé et désinfecté régulièrement. Un travail considérable réalisé par les agent-es de nos collèges. Nous avons aussi décidé de doter de deux masques tous les collégien-nes des établissements publics et privés, alors que le gouvernement a refusé de distribuer des masques qu'il a rendus obligatoires. Par ailleurs, lors du confinement, nous avons organisé et facilité le travail scolaire en équipant certains élèves de tablettes et de box 4G, qui ont prouvé leur utilité. Nous poursuivons cette politique d'accès à l'éducation pour tous.

Le Département prépare aussi l'avenir dans les territoires, aux côtés des communes et des intercommunalités ?

L'avenir, nous y travaillons quotidiennement et nous le préparons avec tous les habitant-es. Notre démarche de concertation citoyenne « Imagine les P-O », nous permet

d'ajuster au mieux nos actions au regard des attentes et des besoins des habitant-es. Les engagements pris s'inscrivent dans le Plan d'investissement de 500 M€ sur 4 ans, qui soutient l'activité économique de nos territoires et prépare au mieux l'avenir de tous nos concitoyen-nes. Nous n'avons donc pas attendu la crise de la Covid-19 pour agir. Nous sommes prêt-es ! Et nous accompagnons au plus près les communes et les intercommunalités dans la réalisation de leurs « programmes d'intérêt général ». Les projets soutenus par le Département sont nombreux sur le territoire comme les écoles, les maisons de santé, les espaces culturels et sportifs ou encore les aménagements urbains en lien avec le développement durable et les mobilités. Le Département reste le premier partenaire des communes et des intercommunalités.

Hermeline Malherbe
 Présidente du Département
 des Pyrénées-Orientales

RETOUR SUR

IMAGE



Clap de fin pour le festival 20/20 au Château de Castelnou le 20 août dernier. Pas moins de 10 000 personnes ont suivi chaque émission, en direct ou en replay, au Château royal de Collioure, au Palais des rois de Majorque, à Céret, Port-Vendres, Prats-de-Mollo-la-Preste... mais aussi dans des caves ou domaines viticoles. Ce festival, soutenu par le Département des P.-O., est une belle vitrine pour la promotion de notre territoire. Bravo aux organisateurs !

En un coup d'œil !



> Retrouvez le Département des Pyrénées-Orientales sur Instagram, réseau social de partage de photos et de vidéos. Et n'oubliez pas aussi le compte Facebook ! Partagez nos publications sur [leDepartement66.fr](https://www.instagram.com/leDepartement66)

Session du 20 juillet 2020

Les élus ont voté

« Répondre aux attentes des habitant-es et surmonter la crise »

Remise en service des centrales hydroélectriques sur l'Agly et la Têt

Après près de deux ans de procédures juridiques, le Département peut rétablir la centrale hydroélectrique de l'Agly qui a commencé à produire dès 2015.



« Engagé en faveur de la transition énergétique et le développement des énergies renouvelables, le Département, propriétaire du barrage de l'Agly, avait équipé ses retenues d'eau de centrales hydroélectriques. Ce projet durable avait été confronté à une réglementation fiscale qui a imposé au Département un montant de cotisation de taxe foncière disproportionné au regard des revenus générés et de l'urgence climatique. C'est un combat gagné pour tous les habitants des Pyrénées-Orientales et l'écologie. C'est une excellente nouvelle pour le Département qui va pouvoir ainsi engager les deux projets de centrales hydroélectriques du barrage de Vinça et nous espérons que cela fasse jurisprudence pour d'autres projets. »

Martine Rolland,

Vice-présidente du Département en charge de l'Environnement et des Énergies renouvelables

Une prime pour les aides à domicile mobilisé-es pendant la crise sanitaire

L'Assemblée départementale a voté le versement d'une prime aux aides à domicile ayant effectué des missions auprès des personnes âgées et handicapées pendant la crise sanitaire. Elle peut représenter un montant maximal de 560€. Le Département a également accordé aux assistants familiaux un complément exceptionnel à l'indemnité d'entretien.



« Pendant le confinement, les aides à domicile, qui sont majoritairement des femmes, ont été voir les personnes âgées à domicile afin de leur venir en aide et leur permettre de subvenir à leurs besoins les plus élémentaires, comme notamment manger.

C'est pourquoi, notre Assemblée a souhaité leur accorder une aide, ce qui représente un financement à hauteur de 600 000 €. C'est une reconnaissance pour ces travailleuses, car elle le méritent. »

Ségolène Neuville,

Vice-présidente du Département en charge de l'Égalité et de l'Inclusion sociale

Le Département s'engage pour la jeunesse

L'Assemblée départementale a voté la création d'un Comité Jeunes, organe consultatif et participatif constitué de 20 à 40 jeunes, de 16 à 25 ans (engagement n°10, issu d'Imagine les P.-O.).



« La jeunesse du Département est une des préoccupations de notre Majorité. Son engagement est un signe fort et d'espoir pour notre territoire et nous l'avons bien vu pendant la concertation citoyenne. Il s'agit concrètement de rendre les jeunes acteurs, les impliquer et favoriser leur participation à la vie publique locale. »

Édith Pugnet,

Conseillère départementale en charge de la Jeunesse

Et aussi... Écoquartier : le Département lance un nouvel appel à projets pour aider les communes à réaliser des études pour l'aménagement d'un écoquartier (engagement n°24, issu de la concertation citoyenne « Imagine les P.-O. »). Tempête Gloria : après le fonds d'aide exceptionnel de 4 M€ voté le 10 février, l'Assemblée départementale vote un financement complémentaire pour aider les communes et intercommunalités touchées par la tempête (dépenses liées à la voirie communale et rurale pour un montant total de 513 375,62€). Habitat : le Département accorde une subvention à la Croix Rouge française pour construire une pension de famille à Prades (299 000€) et à Roussillon Habitat pour la construction de 13 logements (81 000€). L'Assemblée départementale accueille Pierre Bataille, Conseiller départemental qui remplace Jean Castex, nommé Premier ministre.

Pour une bonne rentrée dans les collèges

Toutes les précautions ont été prises pour permettre aux collégiens du département de reprendre le chemin de leur établissement en toute sérénité.



Rentrée au collège Marcel Pagnol à Perpignan le 1^{er} septembre dernier, en présence d'Hermeline Malherbe, Présidente du Département et de Marie-Pierre Sadoury, Conseillère départementale en charge de l'Éducation et des Collèges.

Bien qu'un protocole sanitaire assoupli ait été annoncé par l'Éducation nationale, le Département reste vigilant en cette rentrée face à l'épidémie de la Covid-19. « Dès le mois de mai et l'annonce du déconfinement, un maximum de mesures ont été anticipées en vue du retour des élèves, explique Marie-Pierre Sadoury, Conseillère départementale en charge de l'Éducation et des Collèges. Nous avons travaillé de manière très ciblée avec la DASEN* et les principaux des collèges. Grâce à cette préparation et à l'expérience acquise pendant l'accueil des enfants des personnels prioritaires, nous sommes prêts à recevoir nos 19 000 collégiens dans les meilleures conditions possible. » Des dispositifs spécifiques ont par exemple été mis en place concernant la désinfection des locaux et des points de contact (portes, rambardes...). Cette situation

inédite a obligé une adaptation des services et des actions au jour le jour et au fil des publications des mesures sanitaires. Le Département a également pris en charge les commandes de matériel pour les établissements : « Des dotations exceptionnelles ont été débloquées afin d'équiper les collèges, d'abord en post-déconfinement puis surtout en vue de la rentrée », détaille Marie-Pierre Sadoury. 50 000 masques pour les élèves, 28 500 pour le personnel, 1 000 bidons de gel hydroalcoolique, 640 distributeurs... « Cela a été un soutien important pour nous, témoigne Sophie Baugey-Fritz, principale du collège Marcel Pagnol à Perpignan. Grâce à cette prise en charge de la logistique, nous avons pu nous concentrer sur notre cœur de mission, l'accueil des élèves et l'enseignement ». Le Département continue aussi son accompagnement sur le volet pédagogique, à travers le

déploiement du Plan Numérique 66. Quatre nouveaux collèges vont voir leurs élèves équipés en tablettes : La Garrigole, Saint-Exupéry, Camus à Perpignan et le collège d'Elné. Ce qui portera le total des établissements à vingt-deux.

*Direction académique des services de l'Éducation Nationale.



Alors que le Gouvernement a renoncé à fournir des masques à tous les élèves du pays, le Département a commandé 50 000 masques pour tous les collégiens du département. Chaque collégien recevra 2 masques lavables. Pour Hermeline Malherbe, Présidente du Département, "l'accès aux masques gratuit et universel doit être garanti".

Transport handicap

Le collège accessible à tous grâce au Département

Chaque jour, plus de 400 élèves de maternelle, du primaire, du secondaire et les étudiants en situation de handicap, bénéficient d'un transport vers leur établissement ou leur lieu de stage. Témoignages.

« **T**homas est en Licence 3 de droit à l'université de Perpignan, témoigne Alexandra, sa maman. Il est atteint de spina-bifida et doit utiliser un transport scolaire individuel depuis le collège. Il n'a jamais raté un cours. » Pour cela, c'est tout un travail d'équipe entre la famille, l'établissement et le service de transport, pris en charge par le Département. Les plannings sont ainsi établis chaque semaine pour s'adapter à l'emploi du temps de Thomas et lui permettre de suivre au mieux sa

scolarité. « Pour un enfant handicapé, il y a plein de cailloux sur la route qui peuvent l'empêcher d'avancer, explique Alexandra. La MDPH* et le service Éducation du Département essaient d'en écarter un maximum. » Pour Myrtille, 17 ans, ce service de transport scolaire adapté a aussi été décisif. « Ma fille voulait suivre un bac pro Production animale en Lozère, énonce sa maman. Étant malentendante, il lui est difficile de prendre le train. S'il n'y avait pas eu ce transport, elle serait restée étudier ici et n'aurait pas pu faire la for-

Confinement : 700 tablettes contre la fracture numérique

Cette catastrophe sanitaire a agi comme un révélateur d'inégalités scolaires et sociales. Pendant le confinement, certains élèves n'avaient pas le matériel informatique adéquat ou ne disposaient pas de connexion Internet pour suivre les cours

à distance. Pour y remédier, en plus des équipements prévus dans le Plan numérique, 700 tablettes supplémentaires ont été redéployées, ainsi que 280 mini box 4G, pour les familles touchées par la fracture numérique. Il fallait rapidement apporter à ces élèves la possibilité de continuer à étudier dans les meilleures conditions et permettre à tous un accès égal à Internet pour poursuivre leurs cours en ligne.



mation qu'elle souhaitait. » En 2019, le Département a pris en charge le transport scolaire de 435 élèves en situation de handicap. Les 33 familles, qui accompagnent leurs enfants et les élèves qui se déplacent en bus avec un accompagnateur, reçoivent également une indemnité ou un remboursement de leur carte de transport. Cette compétence assumée au regard des dispositions du code des transports, s'inscrit pleinement dans la vision globale que le Département partage sur la politique Éducation, car ce service privilé-

* Maison départementale des personnes handicapées.


Imagine les P.-O.

Nouvelles aires multimodales : vous avez voté !

L'aménagement d'aires multimodales faisait partie des projets que vous avez plébiscités lors de la concertation citoyenne « Imagine les Pyrénées-Orientales ». Vous avez été nombreux à participer à un vote en ligne lancé par le Département en juin dernier afin de prioriser les aires à aménager. Merci aux participants !



D'ici 2023, le Département va aménager 26 aires multimodales et de covoiturage.

D'ici 2023, dans le cadre de la démarche de concertation citoyenne « Imagine les P.-O. », le Département s'est engagé à construire 26 aires multimodales et de covoiturage. Afin de définir l'ordre d'aménagement de ces 26 aires, le Département a donné à nouveau la parole aux habitants par un vote en ligne sur la plateforme ImaginelesPO.fr. Plus de 1500 votants ont ainsi choisi l'aire de Perpignan Sud (péage sud) en pre-

mière position, suivie de l'aire de Villefranche-de-Conflent, le long de la ligne du Train Jaune, et de l'aire de Bouleternère. Bonne nouvelle : les travaux de l'aire du péage sud, qui sera connectée à la voie partagée pour vélos, débutent en octobre. Le Département consacre 1,5 M€ (dont 388 900 € de subventions de l'État) à la création de 109 places de parking abritées par des ombrières photovoltaïques, de places pour les vélos, et à terme, de bornes de recharge pour véhicules électriques. La plupart des autres aires du classement font

l'objet d'études par le Département, dont les résultats seront livrés dans quelques semaines : certaines disposeront d'ailleurs de services innovants tels qu'un drive de produits locaux.

**Aire multimodale : lieu d'échanges où se connectent différents modes de transports (train, bus, circulations douces avec des services adaptés aux usagers).*

+ D'INFOS SUR Résultats du vote et classement : imaginelespo.fr/actualites/resultats-du-vote-aires-multimodales-et-de-covoiturage/

Une nouvelle équipe au Parc naturel régional des Pyrénées Catalanes

Un nouveau Bureau a été élu le 30 juillet dernier au Parc naturel régional des Pyrénées Catalanes, lors du Comité syndical qui s'est tenu à Bolquère. Hermeline Malherbe a été réélue Présidente à l'unanimité. Le bureau est composé de : Michel Garcia, 1er Vice-président, Georges Armengol, Daniel Armisen, Jean-Luc Blaise, Alain Bousquet, Roger Ciurana, Olivier Gravas, Jean-Louis Jallat, Éliane Jarycki, Agnès Langevine, Alain Luneau, Josette Pujol et Martine Rolland (photo ci-dessous). La Présidente a rappelé l'importance de cette instance, essentielle pour le dialogue et la coopération avec les territoires de montagne, au bénéfice des habitants.



Journées du patrimoine : rendez-vous les 20 et 21 septembre

Venez découvrir ou redécouvrir notre patrimoine à l'occasion des Journées européennes du patrimoine. Le Département organise des animations* ludiques sur ses sites naturels et patrimoniaux. Au Palais des rois de Majorque, suivez des ateliers "découverte des bâtisseurs du palais", aux Archives départementales, un atelier armoiries "Super héraut" (enfants et adultes)... Découvrez des maquettes de barques de pêcheurs sur le site des Dosses au Barcarès, participez à la visite commentée du barrage du plan d'eau de l'Agly ou du site de Paulilles, sans oublier une visite du Château royal de Collioure en nocturne ! Programme complet sur [leDepartement66.fr /](http://leDepartement66.fr/)

**Animations proposées dans le respect des mesures sanitaires en vigueur.*



Le soutien aux communes renforcé

Le Département développe son offre d'accompagnement technique pour les 226 communes et les 12 intercommunalités du territoire.



La pépinière départementale située à Saint-Féliu-d'Amont met à disposition des communes près de 140 variétés de plantes, essentiellement méditerranéennes et cultivées en bio.

Les dernières élections municipales ont vu l'arrivée de nouveaux maires et de nouvelles équipes dans de nombreuses communes du territoire. L'occasion pour le Département de faire connaître son panel de services d'appui technique, qu'il n'a cessé de structurer et d'enrichir ces dernières années. À travers celui-ci, il met à disposition des élus des Pyrénées-Orientales tout le savoir-faire et l'expertise de ses agents afin de concrétiser leurs projets. « Le Département propose un accompagnement et une aide à la décision à chaque étape : depuis l'identification, les études et la conception, jusqu'à la réalisation, et même le suivi et l'évaluation », détaille la chargée de mis-

sion qui coordonne l'appui technique. 14 grands domaines d'intervention ont été identifiés, suivant les compétences du Département : l'eau, les risques, les mobilités douces, l'ingénierie financière, l'aménagement et le développement local**... Au total, plus de 100 agents sont mobilisés et peuvent prêter main forte aux petites communes comme aux grandes, ainsi qu'aux intercommunalités, de manière entièrement gratuite. Un travail collectif qui bénéficie à tous les territoires et tous les habitants.

** Établissements publics de coopération intercommunale.*

*** Retrouvez le Guide de l'appui technique départemental 2020-2021 sur*

leDepartement66.fr

Bienvenue aux Nouveaux arrivants

Version numérique

Accessible à compter du 3 octobre et jusqu'à la fin de l'année



Démarrer la visite sur leDépartement66.fr

Le 3 octobre prochain, la traditionnelle manifestation d'accueil des Nouveaux arrivants dans les P.-O. aura bien lieu, mais sous forme numérique depuis le site internet du Département. Rendez-vous sur www.leDépartement66.fr

Comme chaque année, le Département souhaite la bienvenue aux « nouveaux arrivants » le premier samedi d'octobre, au Palais des rois des Majorques. « Mais cette année, vu le contexte, nous avons décidé d'organiser l'événement sous forme numérique, explique la Présidente Hermeline Malherbe. Nous avons la certitude

que malgré la période, ou peut-être encore davantage à cause d'elle, créer et conserver le lien entre tous est primordial. » Le rendez-vous sera donné dès le samedi matin 3 octobre sur le site leDépartement66.fr, où une visite virtuelle du Palais sera proposée. Au fil des salles, il sera possible de découvrir les services départementaux, mais aussi les exposants habituels, grâce

à des liens vers leurs sites et leurs réseaux sociaux. Des vidéos autour des animations culturelles et des traditions locales seront également accessibles. Cet espace restera en ligne jusqu'à la fin de l'année.



L'Office 66 crée un nouveau lieu d'accueil à Perpignan

De la volonté à l'action, il n'y a qu'un pas ! Depuis fin juillet, l'Office Public de l'Habitat 66 et le Secours populaire ont ouvert un nouvel espace d'accueil au 6, rue de la Main de Fer à Perpignan. L'idée étant de faciliter les démarches des personnes en difficulté et être encore davantage dans la proximité. « La proximité et les liens resserrés entre nos équipes apporteront de la fluidité dans le service rendu aux usagers. Le travail avec les équipes de l'Office Public de l'Habitat porte déjà ses fruits dans l'intérêt des locataires fragiles », assure Aurélie Robic, la directrice du Secours populaire des P.-O. Hermeline Malherbe, Présidente de l'Office 66 et du Département salue « l'esprit de coopération du Secours populaire avec l'OPH 66 et l'intérêt grandissant de renforcer à chaque instant de la vie des locataires en situation de précarité, un accompagnement

efficace qui redonne espoir. » Concrètement, une chargée de clientèle avec un travailleur social de l'OPH dédiés à l'intégration des familles suivies par le Secours populaire y assureront une permanence. Un travail conjoint pour l'amélioration du quotidien des locataires en grande difficulté.

Pratique : l'espace d'accueil du Secours populaire est ouvert le lundi et le jeudi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Contact : 04 68 34 03 75. E-mail : contact@spf66.org



Le 28 juillet dernier, Hermeline Malherbe, Présidente de l'Office 66 et Présidente du Département visite le local situé au 6, rue de la Main de Fer à Perpignan, au côté de Robert Olive, Conseiller départemental et en présence des équipes du Secours populaire et de l'Office 66.

Vacances solidaires

Dans le cadre du dispositif gouvernemental « Vacances apprenantes » et « Colos apprenantes », les équipes de l'UDSIS du Puigmal (Union départementale scolaire et d'intérêt social), en lien avec les services départementaux Enfance Famille et Education, Jeunesse et Sport, ont proposé à 229 jeunes un panel d'activités sportives et éducatives, avec du renforcement scolaire. 35 enfants accompagnés par l'Aide sociale à l'enfance ont notamment bénéficié de ce soutien. Un dispositif soutenu par le Département.



Le 30 juillet à l'UDSIS du Puigmal, en présence d'Hermeline Malherbe, Présidente du Département, Jean Roque, Président de l'UDSIS, du Sous-préfet et du maire d'Err.

Engagement citoyen : Le Département crée le Comité Jeunes !

Vous avez entre 16 et 25 ans et souhaitez participer à la vie publique locale ? Rejoignez le Comité Jeunes en répondant à l'appel à candidatures du Département jusqu'à mi-octobre. La trentaine de jeunes qui composeront ce comité sera associée toute l'année à la construction des politiques du Département, très attaché à encourager l'engagement citoyen de la jeunesse. Le comité fera partie du jury du concours « Construis ton avenir dans les P.-O. », fruit de la concertation « Imagine les Pyrénées-Orientales ». + d'infos sur leDépartement66.fr



Tous au spectacle !

Reporté pour cause de crise sanitaire, « Tous au spectacle » est actuellement en tournée avec 18 représentations gratuites de théâtre d'objet, contemporain ou clownesque. Un rendez-vous incontournable pour le public, comme pour les compagnies !

Après une (trop) longue période marquée par une baisse de l'offre culturelle à cause de la Covid-19, le Département est heureux de pouvoir à nouveau proposer à l'ensemble des habitants du territoire "Tous au spectacle". L'accès à la culture pour tous est d'autant plus important dans ce contexte quelque peu anxiogène. La tournée "Tous au Spectacle" propose 18 dates jusqu'au 28 novembre 2020. Découvrez près de chez vous 6 spectacles de qualité

par des compagnies professionnelles des Pyrénées-Orientales, et le tout entièrement gratuit dans la limite des places disponibles ! Au programme : du théâtre jeune public ou musical, du conte, du théâtre d'objet... Toute l'année, le Département accompagne les compagnies de la tournée via des aides à la création. Le Département agit pour un territoire culturel et vivant. Toutes les dates de la tournée sur leDépartement66.fr

Samedi 19 septembre

Llum / Montner à 18 h

Bidouille ex machina / Saint-Féliu-d'Amont à 18 h

Samedi 26 septembre

Miles Davis ou le coucou de Montreux / Torreilles à 18 h

Avec Charles c'est mieux / Latour-de-Carol à 19 h

Samedi 3 octobre

#Madame Cloud / Torreilles à 18 h

Llum / Cerbère à 20 h 30

Mercredi 7 octobre

#Madame Cloud / Bolquère à 18 h

Samedi 10 octobre

#Madame Cloud / Passa à 18 h

Avec Charles c'est mieux / Cerbère à 18 h 30

L'empreinte de la biche / Saint-Féliu-d'Amont à 20 h 30

Samedi 17 octobre

Llum / Serralongue à 18 h

L'empreinte de la biche / Tarerach à 18 h

Mercredi 24 octobre

Avec Charles c'est mieux / Tarerach à 19 h

Samedi 14 novembre

L'empreinte de la biche / Montner à 18 h

Bidouille ex machina / Passa à 18 h

Samedi 28 novembre

Bidouille ex machina / Bolquère à 18 h

13 Août
Nov. 28

TOUS AU SPECTACLE

Passa
Bolquère
Saint-Féliu d'Amont
Montner
Serralongue
Cerbère
Latour-de-Carol
Torreilles
Tarerach

ENTREE LIBRE ET GRATUITE*
*dans la limite des places disponibles

Occitanie
PYRÉNÉES ORIENTALES
le Département

leDépartement66.fr

La culture pour tous, toute l'année

Sport

Les Dragons et l'USAP sont de retour !

Privés de rugby depuis le mois de mars à cause de la Covid 19, les deux clubs phares du département reviennent aux affaires.

C'est parti ! Les Dragons Catalans et l'USAP ont rechaussé leurs crampons ces dernières semaines, après avoir observé une longue trêve pour cause de Covid 19. Le quotidien des deux équipes pro-

fessionnelles a certes radicalement changé avec les contraintes sanitaires imposées, mais la joie de rejouer reste intacte. Pour les « Dracs » de retour en Super League début août, la motivation semble même décuplée. « Les joueurs n'en pouvaient plus d'attendre !

assure l'entraîneur-adjoint Thomas Bosc. *Se préparer individuellement à la maison n'a rien à voir avec des séances collectives et le besoin de repartir au combat était palpable dès le premier entraînement !* Auteurs d'un comeback tonitruant à l'image de deux victoires cinglantes sur Castleford (40-14) et Wakefield (58-0), les sang et or se portent bien, merci pour eux !

Objectif Top 14 pour l'USAP

À une longueur de passe du stade Gilbert Brutus, l'USAP lorgne vers une saison de Pro D2 qui s'annonce croustillante (1^{ère} journée le 3 septembre à Biarritz). Le succès populaire rencontré lors du premier match amical disputé à Aimé Giral face à Colomiers (+ de 5 000 spectateurs) démontre que les fans ne demandent qu'à vibrer, quitte à avancer masqués. « Il faudra s'adapter à cette situation sanitaire exceptionnelle et on saura le faire ! » assure le président François Rivière. Une USAP ambitieuse qui vise ni plus ni moins un retour en Top 14 à l'issue de cette édition 2020-2021.



Benjamin Garcia et les Dracs ont repris la compétition début août.

Balade en terre d'Artistes revient les 26 et 27 septembre

Reporté pour cause de crise sanitaire,

le rendez-vous culturel Balade en terre d'Artistes aura lieu le week-end du 26 et 27 septembre sur l'ensemble du territoire. Une centaine de peintres, sculpteurs, potiers, mosaïstes, céramistes ou bien encore photographes... vous ouvrent les portes de leurs ateliers pour vous faire découvrir et échanger autour de leurs univers artistiques, dans le respect des gestes barrières.

Découvrez la programmation complète leDépartement66.fr

C'est la rentrée aussi pour tous les sports !

Le Département soutient tous les pratiquants sportifs, amateurs et professionnels. Alors bonne rentrée sportive à tous !



À votre service, à votre écoute

Maison des sports
Rue René Duguay Trouin
Perpignan
Tél. 04 68 52 98 30

Espace Info énergie
Ancien Hôpital militaire
32, rue du Maréchal Foch
Perpignan. Accueil uniquement
sur rendez-vous.
Tél. 04 68 85 82 18
eie.66@cd66.fr

**Maison départementale
des personnes handicapées
MDPH**
Site Christian Bourquin
30, rue Pierre Bretonneau
Perpignan

Familles, seniors, acteurs associatifs,
personnes handicapées... le Département
vous informe au quotidien.

Tél. 04 68 39 99 00
accueil.mdph@cd66.fr

**Direction de la vie associative
pour les associations et
les citoyens** (demandes de
subvention, bénévolat, vie
associative...)
Permanence téléphonique : les
lundis, mardis et jeudis après-
midi de 14 h à 16 h 30 et les
mercredis et vendredis matin
de 9 h à 11 h 30.
Tél. 04 68 85 89 92.
Permanence physique :
sur rendez-vous
Contact : pass66@cd66.fr
www.pass66.fr

**Médiathèque départementale
des P.-O. Claude Simon**
5, avenue de la Côte Vermeille à Thuir
Tél. 04 68 53 44 82
bdp66@cd66.fr

Archives départementales
74, avenue Paul Alduy
Perpignan
Tél. 04 68 85 84 00
archives@cd66.fr
Service archéologie :
archeologie@cd66.fr

Routes
Gestion du trafic, numéro
d'alerte (permanence
téléphonique) - CVOCER
Tél. 04 68 38 10 62



Au cœur de la forêt des Albères

Située entre la Côte Vermeille et le col du Perthus, la forêt domaniale abrite des pins laricio de Corse centenaires, des châtaigniers et des hêtres majestueux. Depuis le Puig Neulos, un panorama magnifique sur le Canigó et la Costa Brava s'offre à vous. Au détour de vos balades, quelques sites et monuments vous rappellent l'histoire des Albères comme les dolmens, les tours à signaux ou les puits à neige... Au col de l'Ouillat, divers aménagements permettent aux promeneurs de découvrir la forêt à pied, en VTT ou à cheval. Direction Le Perthus (RD 900), Saint-Jean ou St Martin-de-l'Albère (RD 71), suivre col de l'Ouillat.



La Maison sociale de proximité proche de chez vous

Ouvert du lundi au vendredi,
de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Les sites historiques du Département

Palais des rois de Majorque
Rue des Archers - Perpignan
Tél. 04 68 34 96 26 /
04 68 34 64 93
guides.prm@cd66.fr
Le site est ouvert de 10 h à 18 h.
Port du masque et sens de visite
obligatoires. Jauge limitée.

Prieuré de Serrabona
Boule d'Amont
Tél. 04 68 84 09 30
utilisateurserrabona@cd66.fr
Le site est ouvert de 10 h à 18 h.
Port du masque et sens de visite
obligatoires. Jauge limitée.

Château royal de Collioure
Quai de l'Amirauté - Collioure
Tél. 04 68 82 06 43
chateaudecollioure@cd66.fr
Le site est ouvert de 10 h à 18 h.
Port du masque et sens de visite
obligatoires. Jauge limitée.
En raison de travaux et de fouilles
archéologiques, le Château royal
de Collioure sera fermé au public
du 1^{er} au 15 octobre.

Chapelle Notre-Dame-des-Anges
32, rue du Maréchal Foch
Perpignan
Tél. 04 68 34 96 26.
Ouverture : uniquement sur
rendez-vous, de 10 h à 17 h.

Prévenir 48 heures avant la date
de visite souhaitée. La chapelle
n'est ouverte à la visite que sur
réservation ou dans le cadre
des expositions du Centre de
conservation et de restauration
du patrimoine. Fermeture :
samedi et dimanche. Port du
masque obligatoire.

Maison de la Catalanité
Place Joseph Sébastien Pons
Perpignan
Tél. 04 68 08 29 35
Ouvert de 9 h à 12 h et de
12 h 30 à 17 h. Fermé : jours
fériés, samedi et dimanche.
Les jours d'ouverture pouvant
exceptionnellement varier, il est
recommandé de se renseigner
avant toute visite. Port du
masque et sens de visites
obligatoires. Jauge limitée.

Les sites naturels du Département

**Site classé
du lac des Bouillouses**
Rens. au 04 68 04 24 61
**Réserve naturelle régionale
de Nyer**
Rens. au 04 68 97 05 56

**Réserve naturelle marine
de Cerbère-Banyuls**
Rens. au 04 68 88 09 11
**Site naturel départemental
des Dosses**
Rens. au 04 68 85 82 38

Site du lac de la Raho
Rens. au 04 68 85 82 16

Site du plan d'eau sur l'Agly
Rens. au 04 68 85 82 16

**Grand site de l'Anse
de Paulilles**
Ouvert tous les jours, de 9 h à 19 h.
La maison de site est ouverte
jusqu'à fin septembre, de 9 h à
12 h et de 14 h à 19 h. À compter
du 1^{er} octobre, de 9 h à 12 h et
de 14 h à 17 h (fermée le mardi).
L'atelier de restauration des
barques est ouvert du lundi au
vendredi, de 9 h à 12 h et de 14
h à 17 h. Fermé le week-end et
les jours fériés. Sur la RD 914 à
Port-Vendres.

MSP DE LA VALLÉE DE L'AGLY
74, rue Émile Zola - Rivesaltes
Tél. 04 68 64 26 29

**Antenne à Saint-Laurent-de-la-
Salanque**
11, av. Joffre
Tél. 04 68 28 68 68

MSP DE PERPIGNAN
MSP Perpignan Nord
164, av. Maréchal Joffre
Perpignan
Tél. 04 68 08 38 00

MSP Perpignan Sud
Ancien Hôpital militaire
32, av. du Maréchal Foch
Perpignan

Tél. 04 68 86 69 00
Antenne de Saint-Martin
18, allée de Bacchus - immeuble
Le Montserrat
Tél. 04 68 68 48 30
mmpsud@cd66.fr
mspnord@cd66.fr

MSP DE LA VALLÉE DE LA TÊT
MSP Cerdagne-Capcir
28, avenue d'Espagne
Font-Romeu
Tél. 04 68 30 19 58

MSP Conflent
32, av. Pasteur - Prades
Tél. 04 68 96 68 00
MSP Aspres-Ribéral
19, av. Amiral Nabona - Thuir
Tél. 04 68 53 69 55

MSP DE LA VALLÉE DU TECH
MSP Vallespir
25, av. François Mitterrand
Céret
Tél. 04 68 87 50 80

MSP Côte Vermeille
2, bd Édouard Herriot
Argelès-sur-Mer
Tél. 04 68 95 35 10

RETROUVEZ TOUTES LES COORDONNÉES DES ANTENNES SUR leDépartement66.fr



18 POMPIERS

119 CELLULE
ENFANCE
EN DANGER

Votre info logement avec l'ADIL

Impayés de loyer : privilégiez la conciliation

Vous avez un différend avec votre locataire/ votre bailleur concernant des loyers impayés ? Vous pouvez déposer auprès du tribunal judiciaire une demande aux fins de tentative de conciliation préalable à l'aide du formulaire cerfa 15728*02. La conciliation sera soit faite par le juge, soit déléguée par lui à un conciliateur. Ce dernier est chargé d'instaurer un dialogue entre les parties afin qu'elles trouvent la meilleure solution à leur litige et permettre ainsi un règlement à l'amiable. Il peut être saisi avant ou pendant une instance judiciaire. La procédure est gratuite. Pour toute information complémentaire, vous pouvez contacter l'ADIL 66 afin d'obtenir une consultation juridique personnalisée. Présidée par Toussainte CALABRESE, l'ADIL 66 se situe 2 rue Pierre Dupont, 66000 Perpignan. Tél. 04 68 52 00 00 / Mail : contact@adil66.org / Site internet : www.adil66.org

RETROUVEZ TOUTES LES INFOS SUR leDépartement66.fr

Ces textes sont écrits sous la responsabilité de leurs auteurs. L'Assemblée départementale est représentée par 34 membres. Elle est composée de 3 groupes : **Groupe PS et apparentés** : D. Beffara, T. Calabrese, C. Chivilo, M. Garcia-Vidal, R. Garrabé, H. Malherbe, M. Moly, S. Neuville, R. Olive (Président du groupe), R. Olive, M. Parra-Joly, A. Reynal, M. Rolland, J. Roque, M.-P. Sadourny / **Groupe PCF** : L. Beuze, F. Fiter (Présidente du groupe), N. Garcia, R. Lacapère, E. Pignet / **Groupe Union républicaine de la droite et du centre 66** : J. Anglade, A. Barrere, P. Bataille, A. Brunet, J.-L. Chambon, T. Del Poso, H. Josende, N. Pique, R. Puly-Belli, J. Sol (Président du groupe), R. Vila

Tribune libre

Groupe Socialiste et Apparentés

Et dire que certains osent encore douter de l'utilité des collectivités territoriales. Régulièrement, et sans vergogne, l'État se désengage de ses responsabilités renvoyant la balle dans le camp des Départements. Le dernier exemple en date est tout aussi significatif que consternant. Alors que notre pays connaît une crise sanitaire sans précédent, que les Français-es traversent une période de grande précarité économique et sociale, et que le gouvernement impose le port du masque aux collégien-nes et aux lycéen-nes, le Premier Ministre annonce froidement que les parents devront prendre en charge le coût des masques de leurs enfants. Une décision que nous, élu-es de la Majorité, ne pouvons accepter et cautionner. Nous avons donc décidé de fournir deux masques lavables à tous les collégien-nes des Pyrénées-Orientales considérant qu'il était de notre responsabilité de soutenir les citoyen-nes dans ce contexte. Depuis le début de la crise de la Covid-19, le Département est particulièrement mobilisé et en première ligne. La question de la sécurité sanitaire des familles, des jeunes ou encore des aînés, constitue un axe prioritaire de notre politique. Nous ne pouvons que le constater et le regretter : l'État se défausse de ses responsabilités au risque de délaissier les Français-es. Nous, élu-es de la Majorité départementale, nous refusons d'être complices de cette démission. Notre groupe assume et assumera toujours ses responsabilités dans l'intérêt de tous et toutes. E-mail : ps.apparentes@cd66.fr

Groupe PCF

Sanofi, Air France, Nokia, Renault : profitant de la crise sanitaire et malgré les aides publiques qu'ils reçoivent, les grands groupes annoncent des suppressions massives d'emplois les uns après les autres. Les élu.e.s communistes se mobilisent pour sauver ces emplois et conditionner les aides aux grandes entreprises. Face aux conséquences de la crise, notre institution soutient concrètement l'emploi local. Les élu.es communistes prennent toute leur part dans cet engagement. Actu sur Facebook : Elu-e-s communistes du Département 66

Groupe Union Républicaine de la Droite et du Centre 66

Jean CASTEX nommé 1^{er} Ministre : une grande fierté doublée d'une immense espérance pour l'ensemble des P.-O.

Nous ne sommes pas peu fiers en effet qu'un homme politique de la qualité de Jean CASTEX, issu de notre grande famille de la droite républicaine et éminent élu local catalan, se voit ainsi propulsé aux plus hautes fonctions exécutives de notre Pays. En ayant été promu Chef du Gouvernement au début de l'été, c'est avant tout le choix de la compétence, de la maîtrise des grands enjeux sociétaux et de la sérénité dans l'action qui a été fait par le Président de la République. La tâche qui attend Jean CASTEX est immense, nous le savons tous, et au-delà des défis qu'il aura à surmonter, nous fondons localement énormément d'espérance en sa nomination, pour faire entendre aux plus hauts sommets de l'État, la voix de notre Département, prendre fait et cause pour défendre les grands dossiers politiques en suspens nous concernant dans les P.-O. : infrastructures routières et ferroviaires (L.G.V / Fret / RN.116) ; grands équipements structurants ; volets sociaux sensibles (re-nationalisation du R.S.A), etc.

EXPOSITIONS

JUSQU'AU 20 SEPTEMBRE

Patrice Cujo, peintures
Palais des rois de Majorque

JUSQU'AU 4 OCTOBRE

Chantal Tomas, sculptures
Prieuré de Serrabona

TOUTE L'ANNÉE

Grenat de Perpignan.
Art et histoire d'un bijou catalan
Palais des rois de Majorque
Exposition permanente
sur la Retirada
Château royal de Collioure

THÉÂTRE

JUSQU'AU 28 NOVEMBRE

Tous au spectacle
Sur l'ensemble du territoire
Entrée libre et gratuite

VISITES

19 ET 20 SEPTEMBRE

Journées européennes
du patrimoine
Sur les sites naturels et
patrimoniaux du Département

26 ET 27 SEPTEMBRE

Balade en terres d'Artistes
Sur l'ensemble du territoire

À BORD DU TRAIN ROUGE

17 OCTOBRE ET 7 NOVEMBRE

Voyages sensoriels
Et aussi...Le Train Rouge continue ses parcours tout l'automne. Départ de la gare de Rivesaltes à compter de 9 h 45.

RENDEZ-VOUS NATURE

DU 7 AU 11 OCTOBRE
Fête de la nature



Sur l'ensemble du territoire Animations gratuites dans de nombreux sites

Et aussi, les "Rendez-vous avec la nature" continuent sur l'ensemble du territoire. Les programmes complets sur leDépartement66.fr

CONFÉRENCES

Dans le cadre des Anim'Archives
aux Archives départementales

24 SEPTEMBRE

18 h : conférence « Sur les traces du petit Train Jaune »

10 OCTOBRE

Conférence-excursion « La frontière du XII^e au XVII^e s. entre les royaumes de France et d'Aragon », en partenariat avec le château-musée de Bélesta.

15 OCTOBRE

18 h : conférence de R.Martinez « Eugène Collache, officier de marine devenu samouraï (1847-1883) ».

SPORT

DU 2 AU 4 OCTOBRE

100 Miles Sud de France
Font-Romeu / Argelès-sur-Mer
Trail mer et montagne



Les Palabres d'Aqui

Randonnée contée à Nohèdes, veillée contée et musicale *Histoires d'eau* à Olette, pique-

nique convivial et musical, théâtre clown à Olette...Le Parc naturel régional des Pyrénées catalanes vous propose une palette extraordinaire de rendez-vous culturels et d'animations, coorganisés avec des acteurs locaux. L'agenda complet sur www.parc-pyrenees-catalanes.fr Et jusqu'au 28 octobre « L'œil sur la montagne » : exposition de photojournalisme dans les rues de Matemale.



RECETTE

Feuilleté de légumes du soleil au parmesan

Ingrédients

- 4 tomates
- 4 courgettes
- 2 poivrons rouges
- 2 aubergines
- 2 oignons
- 50 g de mozzarella tranchée (ou râpée)
- 20 cl de bouillon de légumes
- 1 cuil. à soupe d'huile d'olive
- sel / poivre du moulin

Laisser tremper tous les légumes pendant 5 minutes dans une eau légèrement vinaigrée pour les nettoyer. Enfourner les poivrons 10 minutes à 200°C. Puis, émincer finement les oignons, et les faire dorer doucement dans une poêle avec un peu d'huile d'olive. Éplucher les aubergines, puis les découper en rondelles. Faire de même avec les courgettes mais sans les éplucher, puis disposer l'ensemble à plat dans une plaque allant au four. Verser le bouillon de légumes, puis saler, poivrer et enfourner 10 minutes à 200°C. Laisser refroidir quelques minutes. Peler les poivrons, couper les tomates en rondelles et disposer dans des plats en terre une couche d'oignons, des lanières de poivrons puis alterner les rondelles de légumes de façon verticale. Parsemer de mozzarella, puis passer 5 minutes sous le grill. Bon appétit !

CATALÀ

- CAT -

Al català, nos hi posem ?!

Parlat per 11 milions de persones, el català, veritable pilar de la nostra identitat, se pot aprendre a qualsevol edat!



Si, a partir dels anys 50, el català va quedar relegat al rang de folklore en profit del francès, avui se'l considera com un atot seriós. « Factor d'integració social, vector de feina especialment en els camps de la comunicació i del comerç, el català és una riquesa. Els pares ho han ben entès, sol·licitant cada cop més les escoles catalanes com la Bressola, l'escola Arrels i les fileres bilingües », subratlla Pierre Lissot, director de l'OPLC, l'Oficina pública de la llengua catalana, una estructura que aplega actors que obren per a l'ensenyament, el desenvolupament i l'ús de la llengua catalana. Avui, el 15% dels alumnes de primària estudien el català en iniciació o en immersió. Aqueixos alumnes podran continuar en el secundari, fins a l'agregació a la universitat. A fora de la carrera escolar, on intervé també l'Aplec, l'Associació per a l'ensenyament del català, es proposen

nombroses solucions per aprendre o perfeccionar-se en català. Llocs « recursos » com el de l'OPLC www.oplcat.eu però també llocs com la Universitat, la Casa de la Generalitat o encara els Casals de Perpinyà i del Conflent, sense descuidar les classes per a adults d'Òmnium Catalunya Nord dispensades en un gran nombre de municipis. Podeu trobar la llista completa dels organismes i associacions que ofereixen d'aprendre o perfeccionar-se en català al lloc web de l'OPLC : www.oplcat.eu

Cada any, el Departament sosté l'ensenyament del català a l'altura de 350.000 €.

- FR -

Le catalan, on s'y met ?

Parlé par 11 millions de personnes, le catalan est un véritable pilier de notre identité que l'on peut apprendre à n'importe quel âge !

Si à partir des années 50, le catalan fut relégué au rang de folklore au profit du français, il est aujourd'hui considéré comme un sérieux atout. « Facteur d'intégration sociale, vecteur d'emploi surtout dans les domaines de la communication et du commerce, le catalan est une richesse. Les parents l'ont bien compris, sollicitant de plus en plus les écoles catalanes comme la Bressola, Arrels, Jordi Pere Cerdà et les filières bilingües », souligne Pierre Lissot, directeur de l'OPLC, l'Office Public de la Langue Catalane, une structure rassemblant les acteurs œuvrant pour l'enseignement, le développement et l'usage de la langue catalane. Aujourd'hui, près de 15 % des élèves de primaire étudient le catalan en initiation ou immersion. Des élèves qui pourront poursuivre dans le secondaire jusqu'à l'agrégation à l'université. En dehors du cursus scolaire, où

intervient également l'Aplec, l'Association pour l'enseignement du catalan, nombre de solutions sont proposées pour apprendre ou se perfectionner en catalan : des sites « ressources » tels que celui de l'OPLC oplcat.eu mais aussi des lieux comme l'Université, la Casa de la Généralitat ou encore les Casals de Perpignan et du Conflent, sans oublier les cours pour adultes d'Òmnium Catalunya Nord dispensés dans bon nombre de communes. Vous pouvez retrouver la liste complète des organismes et associations proposant d'apprendre ou de se perfectionner en catalan sur le site de l'OPLC : oplcat.eu

Chaque année, le Département soutient l'enseignement du catalan à hauteur de 350 000 €.



Facebook OLPC : www.facebook.com/OfficePublicdeLaLangueCatalane/



Mon Département

leDépartement66.fr



Le journal d'informations du Département des Pyrénées-Orientales

Mensuel - Septembre 2020 - Dépôt légal : octobre 1999 - ISSN : 2678-8993
Directrice de la publication : Hermeline Malherbe / Directeur de la rédaction : Claude Faber, Directeur de la Communication / Rédactrice en chef : Marianne Prats / Rédaction : Alain Bonneriez, Cécile Marche, Céline Mounié, Marianne Prats, Valérie Ferrer / Contact, Renseignements : Magali Coronas / Direction Artistique et exécution graphique : Hybride Conseil / Photographes : B. Frankel, M. Castillo, M. Jauzac, E. Layani ©DR / Impression : Imprimerie Fabrègue / 236 700 exemplaires / Distribution : La Poste - Mediapost

Dans le cadre d'une démarche éco-responsable, Mon Département est imprimé sur du papier 100% recyclé et issu de forêts gérées durablement.

La rédaction à votre service

Pour toute remarque concernant votre journal, pour tout problème de distribution, n'hésitez pas à nous contacter : **04 68 85 80 21**

